

# НАПИСАНО РУКОЙ ПОЭТА

Неизвестное письмо А. С. Пушкина обнаружено в старинной книге, хранящейся в фондах Харьковской научной библиотеки имени В. Г. Короленко.

«Его высокоблагородию Н. И. Гнедичу, — писал Александр Сергеевич. — Благодарю за доставленное и возвращу исправно завтра к 10 часам утра Ручной лексикон...». Далее поэт сообщает, что книга эта пригодится ему в споре относительно перевода с греческого.

— Письмо было адресовано старшему товарищу по перу Николаю Гнедичу, которого Пушкин считал своим учителем, — рассказывает заведующий отделом редкой книги И. Лосиевский, обнаруживший письмо. — Оно хранилось в книге «Песни Гомера. Илиада и Одиссея» издания 1820 года. Этот том попал к нам после Великой Отечественной войны. Тогда библиотека получила из Полтавы книги из личного собрания Гнедича, завещанные писателем в дар гимназии, где он учился. В письме идет речь о «Греческо-немецком ручном лексиконе для начинающих и друзей греческого языка». Известно, что в библиотеке Пушкина такой книги не было, а Гнедич — переводчик античной литературы — располагал многочисленными изданиями. Вот почему, когда возникла полемика о точности перевода текста с греческого, Пушкин и обратился к Гнедичу.

Исходя из анализа текста и почерка, соотнеся послание с конкретными фактами биографии поэта, мы пришли к выводу, замечает исследователь, что оно было написано в период между 1827 и 1832 годами и свидетельствует о широте интересов А. С. Пушкина.

Текст, написанный на небольшом листке бумаги и запечатанный желтой облаткой, занял сейчас видное место в разделе редких изданий и рукописей библиотеки. Оригинал письма решено передать на вечное хранение в Пушкинский дом в Ленинграде.

В. ДОЛГАНОВ.

Правда Украины  
г. Киев

3 НОЯ 1983

- 3